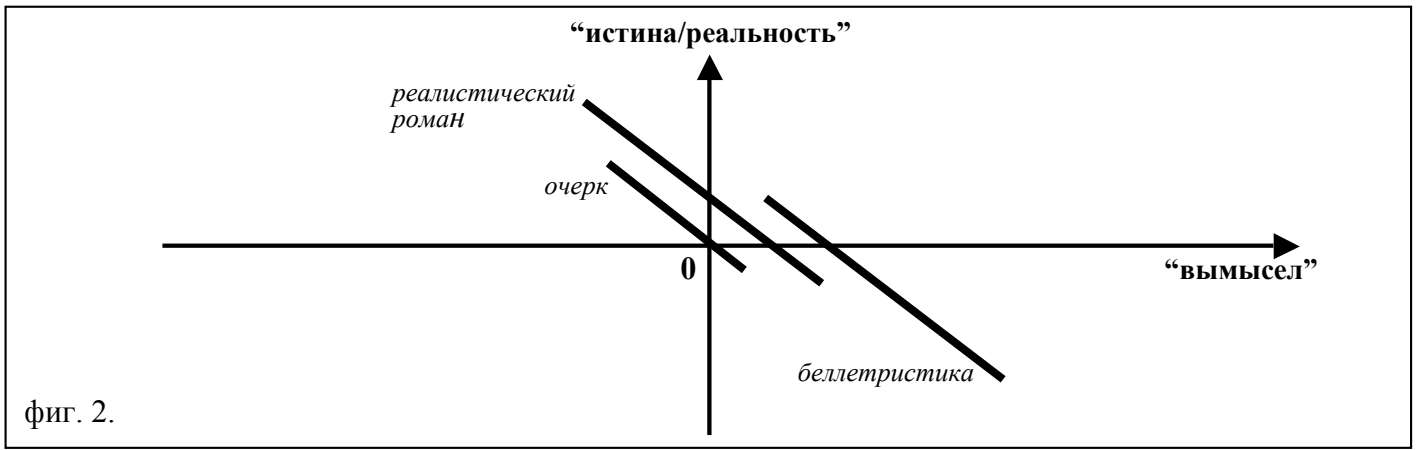


“Предварительные замечания об условностях в литературе”.
Des remarques préliminaires concernant les conventions dans la littérature

L.Heller

фиг. 1.

Vrai—Истинность	vs	Условность—Conventionnel
Réel (concret)—Действительность/Реальность Paradigmatique (non-narratif)—Парадигмат./Бессюжетность Authentique («populaire»)—Подлинность/Народное Sincère (naturel)—Искренность/Естественность		Идеальное/Абстрактное—Idéal (Abstrait) Синтагмат./Сюжетное—Syntagmatique (narratif) Вымышлен./Элитное (иностр.)—Fictif («élitiste», «étranger») Поза/Искусственность—Factice (artificiel, «culturel»)
Documentaire (actif)—Документальность (активность) Poétique (libre)—Поэтичность/Свобода Associatif (spontané)—Ассоциативность (спонтанность) Discontinu (fragmentaire)—Прерывность/Незавершенность		Воображаемое/химера/пассив.—Imaginaire (chimérique, passif) Риторичность/Кодификация—Rhétorique (codifié) Причинно-следств.связи (навязанность)—Causal (imposé) Непрерывность/Завершенность—Continu (achevé)
«Otcherk»—Очерк	vs	Роман—Romanesque



фиг. 2.



фиг. 3.